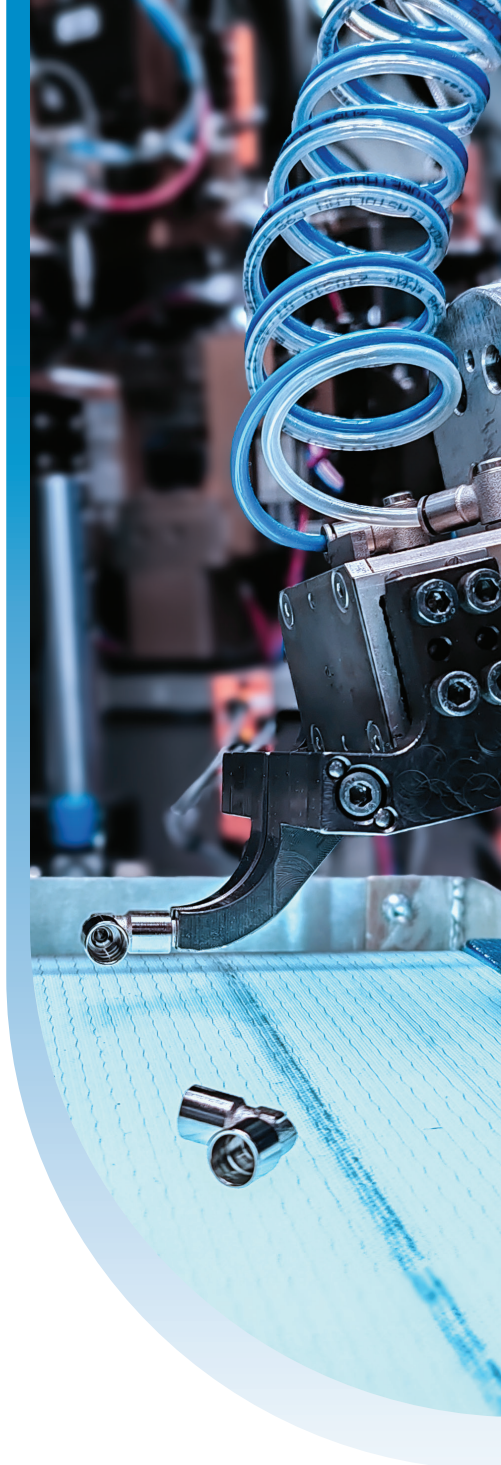
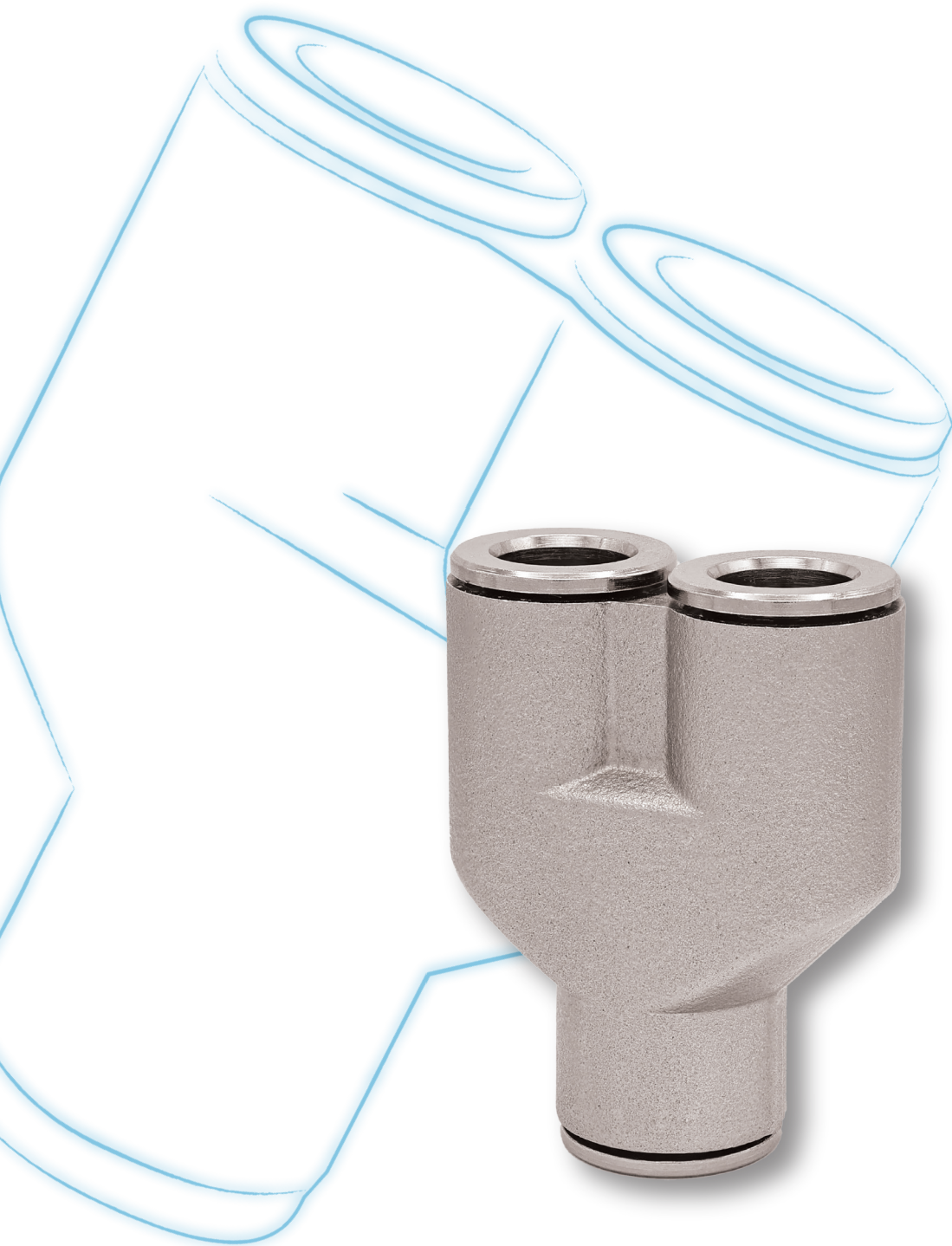




MA LINE



IT

EN

FR

DE

Raccordi Automatici

I Raccordi Automatici della serie MA, realizzati completamente in ottone, sono il prodotto ideale per effettuare rapide connessioni nelle più svariate applicazioni industriali; robusti e compatti, i raccordi MA garantiscono ottime performance nel tempo. Tutti i raccordi della serie MA vengono sottoposti a trattamento superficiale di nichelatura elettrolitica.

Push-in Fittings

The push-in fittings of the MA line are completely made of brass and they are suitable for quick connections in different industrial applications; they are robust, compact and guarantee high performances in time. All MA fittings are electrolytic nickel-plated.

Raccords Instantanés

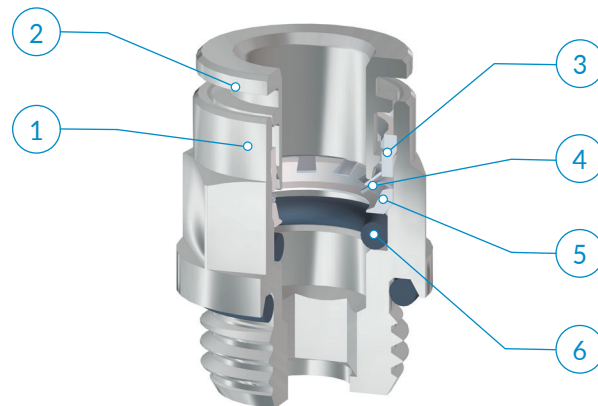
Les raccords de la série MA, entièrement en laiton, sont le produit idéal pour réaliser des connexions rapides dans plusieurs domaines industriels; robustes et compacts les MA garantissent une performance excellente dans le temps. Tous les raccords de la série MA sont en laiton et soumis au traitement de nickelage électrolytique.

Steckverschraubungen

Die MA Verschraubung, komplett aus Messing, ist ideal für schnelle Verbindungen und für zahlreiche Anwendungsbereiche; fest und kompakt, gewährleisten die MA Verschraubung hervorragende Leistungen im Laufe der Zeit. Die MA Verschraubungen sind aus Messing, elektrolytisch vernickelt.

MA Line

1 Corpo Body Corps Körper	2 Anello estrattore Release ring Poussoir Lösering	3 Anello di ritenzo Holding ring Bague de retenue Haltering	4 Pinza aggraffaggio Gripping ring Pince Spannzange	5 Anello portapinza Protection ring Bague protection Schutzring	6 Guarnizioni Seals Joint d'étanchéité Dichtung
Ottone UNI EN 12164 CW614N - UNI EN 12165 CW617N, nichelato Brass UNI EN 12164 CW614N - UNI EN 12165 CW617N, nickel plated Laiton UNI EN 12164 CW614N - UNI EN 12165 CW617N, nickelé Messing UNI EN 12164 CW614N - UNI EN 12165 CW617N, vernickelt		Resina acetaleica (POM) Acetal resin (POM) Résine acétal (POM) Azetalharz (POM)	Acciaio inox AISI 301 Stainless steel AISI 301 Acier inox AISI 301 Edelstahl AISI 301	Resina acetaleica (POM) Acetal resin (POM) Résine acétal (POM) Azetalharz (POM)	



	M3x0,5	M5x0,8	M6x1	M7x1	M12x1,25	M12x1,5	G1/8	G1/4	G3/8	G1/2	G3/4	R1/8	R1/4	R3/8	R1/2
3	•	•													
4		•	•	•			•	•				•	•		
6		•	•	•	•	•	•	•	•	•		•	•	•	
8							•	•	•	•		•	•	•	•
10							•	•	•	•		•	•	•	•
12								•	•	•			•	•	•
14									•	•				•	•
16										•	•				

Tubi di collegamento consigliati:
PA11, PA12, PA6, Polietilene PE, Poliuretano PU (98 Shore A)

Tolleranze accettabili sui tubi:
+/- 0,07 mm fino a Ø 10 mm
+/- 0,1 mm da Ø 12 a Ø 16 mm

Campi di applicazione:
Impianti pneumatici

Recommended tubings:
PA11, PA12, PA6, Polyethylene PE, Polyurethane PU (98 Shore A)

Acceptable Tolerances on the tubings:
+/- 0,07 mm up to Ø 10 mm
+/- 0,1 mm from Ø 12 up to Ø 16 mm

Application fields:
Pneumatic circuits

Tubes conseillés:
PA11, PA12, PA6, Polyethylene PE, Polyurethane PU (98 Shore A)

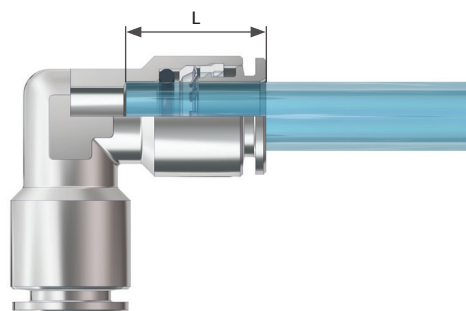
Tolerances sur les tubes:
+/- 0,07 mm jusqu'au Ø 10 mm
+/- 0,1 mm de Ø 12 jusqu'au Ø 16 mm

Domaines d'application:
Circuits pneumatiques

Empfohlene Schläuche:
PA11, PA12, PA6, Polyethylen PE, Polyurethan PU (98 Shore A)

Schlauchtoleranzen:
+/- 0,07 mm bis Ø 10 mm
+/- 0,1 mm von Ø 12 bis Ø 16 mm

Anwendungsbereiche:
Pneumatik



OD	L
3	9,8
4	13,2
6	16,1
8	16,2
10	18,3
12	19,5
14	22,5
16	22,5

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

MONTAGEANWEISUNGEN

1 Tagliare il tubo a 90° (servendosi della pinza tagliatubo TCUT) verificando l'assenza di bave interne ed esterne e facendo attenzione che il tubo non si presenti ovalizzato dopo il taglio. In caso di utilizzo di tubo metallico praticare una scanalatura sul tubo mediante apposito apparecchio (TINC). L'esecuzione della scanalatura sul tubo deve essere in funzione del diametro del tubo in modo da permettere il corretto aggancio della pinza di tenuta del raccordo.

2 Inserire il tubo nel raccordo spingendolo fino in battuta.

Estrazione del tubo
Esercitare una leggera pressione sull'anello estrattore, estraendo contemporaneamente il tubo dal corpo del raccordo.

1 Cut the tube square (by means of a hose cutter i.e. our TCUT) making sure that no burrs are left and that the tube is not oval. In case of use with metal hoses, make a groove all around the tube diameter with a suitable tool (TINC). The groove must be made according to the tube diameter so that the fitting collect can better grip onto it.

2 Insert the tube into the fitting until it bottoms.

Tube release
While pressing on the release ring, pull out the tube from the fitting.

1 Sectionner le tube à 90° par notre coupe tube TCUT en prenant soin de ne pas créer des bavures et de ne pas ovaliser le tube. Pour l'emploi avec des tubes en métal, pratiquer une rainure le long du diamètre du tube par un outil adéquat pour l'usage (TINC). La rainure devra toujours être en fonction du diamètre du tube, pour que la pince puisse bien l'agrafer.

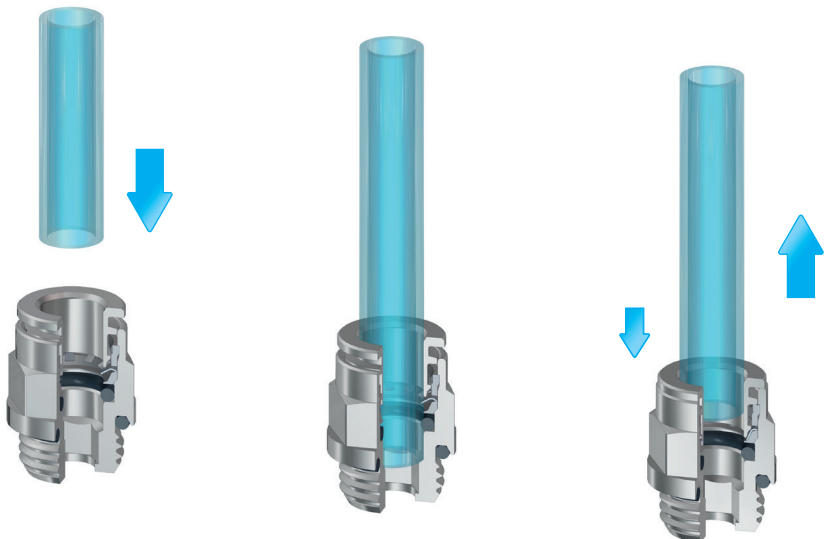
2 Pousser le tube jusqu'au fond du raccord.

Débranchement du tube
Appuyer sur le poussoir en métal et tirer simultanément sur le tube.

1 Schlauch mittels unserer Schlauchschere (TCUT) 90° abschneiden und entgraten. Bei Montage mit Metallrohren, eine Nut um den Rohrdurchmesser herum mit dem dazu geeigneten Werkzeug machen (TINC). Die Nut muss im Verhältnis zu dem Rohrdurchmesser stehen, damit die Spannange gut daran klammern kann.

2 Darauft achten, daß der Schlauch danach nicht oval gequetscht ist und dann ihn is zum Verschraubungsanschlag einstecken.

Schlauchlösen
Auf den Druckring drücken und gleichzeitig den Schlauch rausziehen.



! Effettuato il collegamento, assicurarsi che il tubo inserito nel raccordo non sia sottoposto ad alcuna forza di trazione; è necessario inoltre rispettare durante il collegamento del tubo il raggio minimo di curvatura consigliato così come riportato nella sezione tubi di questo catalogo tecnico (vedi pag. 376). Al fine di evitare lo sgancio involontario del tubo nessun oggetto deve venire a contatto con l'anello estrattore del raccordo evitando così l'esercizio di qualsiasi forza indesiderata, anche solo laterale, che potrebbe causare la pressione dell'anello estrattore e conseguente rilascio del tubo. Per il serraggio delle parti filettate del raccordo si raccomanda di attenersi alle coppie consigliate riportate a pag. 10.

! Once the tubing is connected to the fitting, make sure that the tubing is not subject to any tensile strength and that the min. Recommended bending radius stated in the tubing section of this catalogue is complied with (see page 376). To prevent any accidental tube release, no components have to come in touch with the release ring and exercise any unwanted pressure on the same. Indeed however lateral, any load on the release ring may cause the tube disconnection. To tighten threads, please check out our tightening torque chart illustrated at page 10.

! Une fois effectué le branchement, s'assurer que le tube inséré dans le raccord n'est soumis à aucune force de traction. Egalement, il est nécessaire de respecter, lors du branchement du tube, le rayon minimum de courbure conseillé dans la section tubes de ce catalogue technique (voir la page 376). Afin d'éviter le décrochage involontaire du tube, aucun objet ne doit entrer en contact avec la bague d'extraction du raccord, empêchant ainsi l'exercice de toute force indésirable, ne serait-ce que latérale, qui pourrait provoquer la pression de la bague d'extraction et donc le relâchement du tube. Pour le serrage des parties filettées du raccord, il est recommandé de s'en tenir aux couples de serrage conseillés et reportés à la page 12.

! Nach der Schlauchverbindung, sicherstellen, dass der in die Verschraubung eingeführte Schlauch keinen Zugbelastungen ausgesetzt ist; beim Anschluss des Schlauchs muss der empfohlene Mindestbiegeradius eingehalten werden, gemäß den in diesem technischen Katalog im Schlauchabschnitt, angegebenen Hinweisen (siehe Seite 376). Um das versehentliche Lösen des Schlauchs zu verhindern, darf kein Gegenstand den Lösering der Verschraubung berühren. Keine unerwünschte Kraft darf auch nicht seitlich einwirken und kein Druck soll auf den Lösering ausgeübt werden, denn dies das Schlauchlösen verursachen könnte. Zum Festziehen der Gewinde sich an den, auf Seite 12, empfohlenen Drehmomente einhalten.

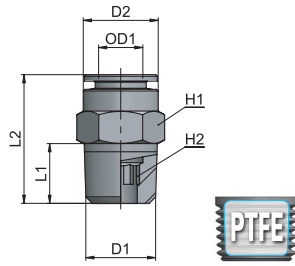
MA 11

Diritto maschio conico

Taper straight, male

Union simple mâle conique

Gerade Einschraub, kegelig



Type	OD1	D1	D2	L1	L2	H1	H2	g Δ
11 04 18	4	R1/8	9	7,5	16	10	3	6,0
11 04 14	4	R1/4	9	11	20,5	14	3	16,1
11 06 18	6	R1/8	11,9	7,5	21	12	4	9,3
11 06 14	6	R1/4	11,9	11	20,5	14	4	14,1
11 06 38	6	R3/8	11,9	11,5	21	17	4	25,5
11 08 18	8	R1/8	13,9	7,5	25	14	6	13,6
11 08 14	8	R1/4	13,9	11	23,5	14	6	14,3
11 08 38	8	R3/8	13,9	11,5	22,5	17	6	24,0
11 08 12	8	R1/2	13,9	14	25	22	6	50,3
11 10 18	10	R1/8	15,9	7,5	28	16	6	19,2
11 10 14	10	R1/4	15,9	11	30,5	16	8	20,2
11 10 38	10	R3/8	15,9	11,5	24	17	8	20,0
11 10 12	10	R1/2	15,9	14	27	22	8	47,5
11 12 14	12	R1/4	18,9	11	32	19	8	28,5
11 12 38	12	R3/8	18,9	11,5	27,5	19	10	24,8
11 12 12	12	R1/2	18,9	14	27,5	22	10	42,3
11 14 38	14	R3/8	21,9	11,5	35,5	22	10	40,1
11 14 12	14	R1/2	21,9	14	32,5	22	12	39,5

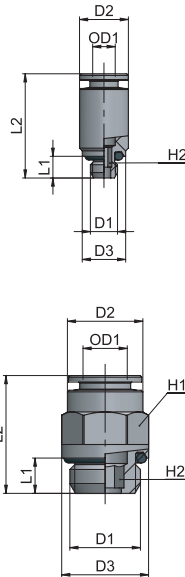
MA 12

Diritto maschio cilindrico

Parallel straight, male

Union simple mâle cylindrique

Gerade Einschraub,
zylindrisch



Type	OD1	D1	D2	D3	L1	L2	H1	H2	g Δ
12 03 M3	3	M3x0,5	6,5	5,6	3	15,5	-	1,5	1,4
12 03 M5	3	M5x0,8	6,5	7	4	15,8	-	2	2,1
12 04 M5	4	M5x0,8	9	8	4	19	-	2,5	4,4
12 04 M6	4	M6x1	9	9	4,5	19,5	-	3	4,3
12 04 M7	4	M7x1	9	9	5	20	-	3	5,0
12 06 M5	6	M5x0,8	12	8	4	22,2	-	2,5	8,6
12 06 M6	6	M6x1	12	9	4,5	22,8	-	3	8,9
12 06 M7	6	M7x1	12	9,1	5	23	-	3	9,4

Type	OD1	D1	D2	D3	L1	L2	H1	H2	g Δ
12 04 18	4	G1/8	9	13	5	16,5	9	3	6,3
12 04 14	4	G1/4	9	16	6,5	18,5	9	3	12,0
12 06 M12x1,25	6	M12x1,25	11,9	15	6,5	21	12	4	11,5
12 06 M12x1,5	6	M12x1,5	11,9	15	6,5	21	12	4	11,5
12 06 18	6	G1/8	11,9	13,5	5	19,5	12	4	9,2
12 06 14	6	G1/4	11,9	16	6,5	19,5	12	4	12,3
12 06 38	6	G3/8	11,9	20	7	20,5	12	4	20,6
12 06 12	6	G1/2	11,9	25	8,5	22,5	12	4	35,0
12 08 18	8	G1/8	13,9	14,5	5	23,5	13	6	11,5
12 08 14	8	G1/4	13,9	16	6,5	21,5	14	6	13,8
12 08 38	8	G3/8	13,9	20	7	21	14	6	20,1
12 08 12	8	G1/2	13,9	25	8,5	23	14	6	34,3
12 10 18	10	G1/8	15,9	13	5	26,5	15	8	16,8
12 10 14	10	G1/4	15,9	16,5	6,5	27,5	15	8	16,8
12 10 38	10	G3/8	15,9	20	7	25	16	8	22,0
12 10 12	10	G1/2	15,9	25	8,5	25,5	16	8	34,5
12 12 14	12	G1/4	18,9	21	6,5	28,5	19	8	25,8
12 12 38	12	G3/8	18,9	21	7	28,5	19	10	29,0
12 12 12	12	G1/2	18,9	25	8,5	26,5	19	10	36,1
12 14 38	14	G3/8	21,9	25	7	32	22	10	37,0
12 14 12	14	G1/2	21,9	25	8,5	32	22	12	42,4
12 16 12	16	G1/2	23,7	28	8,5	34,5	25	13	51,1
12 16 34	16	G3/4	23,7	32	9,5	32	24	13	68,2

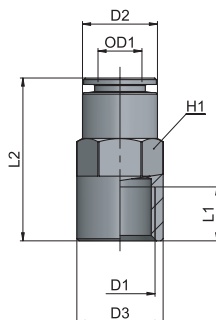
MA 13

Diritto femmina

Female straight

Union simple femelle

Gerade Aufschraub



Type	OD1	D1	D2	D3	L1	L2	H1	g Δ
13 04 18	4	G1/8	9	13	7	23,5	9	10,0
13 06 18	6	G1/8	11,9	14	7	26	12	15,0
13 06 14	6	G1/4	11,9	16	10	30	12	18,5
13 08 18	8	G1/8	13,7	16,2	7	26	14	17,5
13 08 14	8	G1/4	13,9	16	10	30	14	20,2
13 08 38	8	G3/8	13,9	20	11	31	14	25,9
13 10 14	10	G1/4	15,9	18,5	10	32	16	24,4
13 10 38	10	G3/8	15,9	20	11	33,5	16	30,3
13 10 12	10	G1/2	15,9	25	11	36,5	16	45,0
13 12 38	12	G3/8	19	23,1	11	34	20	38,3
13 12 12	12	G1/2	18,8	25	11	37	19	50,9

MA 14

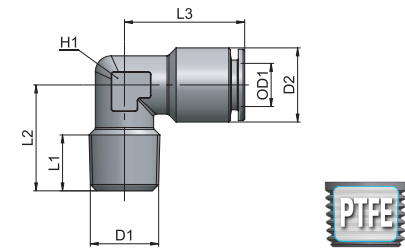
Gomito maschio conico

Taper elbow fitting, male

Raccord à coude mâle conique

Winkelverschraubung, kegelig

Type	OD1	D1	D2	L1	L2	L3	H1	g Δ
14 04 18	4	R1/8	9	7,8	15	17,5	8	8,1
14 04 14	4	R1/4	9,1	10	19	17,5	10	13,9
14 06 18	6	R1/8	12	8,2	15,5	20,5	10	13,2
14 06 14	6	R1/4	12	10	19	20,5	10	16,7
14 08 18	8	R1/8	14	7,5	19	22,5	12	19,6
14 08 14	8	R1/4	14	10,5	20	22,5	12	22,6
14 10 14	10	R1/4	16	9,5	22	25	14	27,4
14 10 38	10	R3/8	16	10,8	22,5	25	14	31,5



MA 15

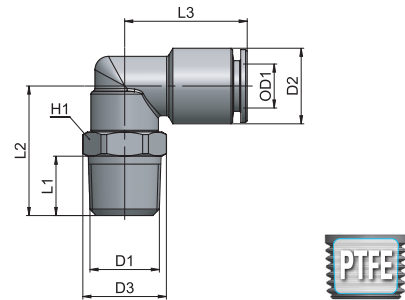
Gomito maschio conico girevole

Taper swivelling elbow fitting, male

Raccord à coude tournant, mâle conique

Schwenkbare Winkel, kegelig

Type	OD1	D1	D2	D3	L1	L2	L3	H1	g Δ
15 04 18	4	R1/8	9,1	11,2	7,5	17,85	19,5	10	10,8
15 04 14	4	R1/4	9,1	15,5	11	24,2	19,5	14	20,9
15 06 18	6	R1/8	12	14,5	7,5	20,2	22	13	20,0
15 06 14	6	R1/4	12	15,5	11	24,2	22	14	24,0
15 06 38	6	R3/8	12	20	11,5	25,2	22	18	31,0
15 08 18	8	R1/8	14	14,5	7,5	20	22,5	13	23,0
15 08 14	8	R1/4	14	15,5	11	24	22,5	14	26,4
15 08 38	8	R3/8	14	20	11,5	27	23	18	39,2
15 08 12	8	R1/2	14	24,5	14	31	23	22	54,4
15 10 18	10	R1/8	16	20	7,5	26,5	23	16	33,2
15 10 14	10	R1/4	16	20	11	26,5	26	18	37,5
15 10 38	10	R3/8	16	20	11,5	27	26	18	41,0
15 10 12	10	R1/2	16	24,5	14	31	26	22	55,7
15 12 14	12	R1/4	19	22,5	11	30	28,5	20	62,3
15 12 38	12	R3/8	19	22,5	11,5	30,5	28,5	20	62,8
15 12 12	12	R1/2	19	24,5	14	33,5	28,5	22	71,5
15 14 38	14	R3/8	22	22,5	11,5	30,5	32	20	66,2
15 14 12	14	R1/2	22	24,5	14	33,5	32	22	74,6



MA 16

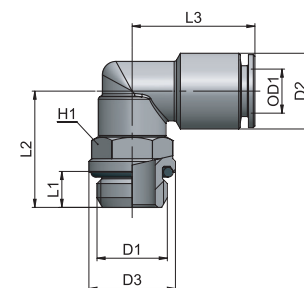
Gomito maschio cilindrico girevole

Parallel swivelling elbow fitting, male

Raccord à coude tournant, mâle cylindrique

Schwenkbare Winkel, zylindrisch

Type	OD1	D1	D2	D3	L1	L2	L3	H1	g Δ
16 03 M3	3	M3x0,5	7	7,9	3	13,2	14	7	5,5
16 03 M5	3	M5x0,8	7	7,9	4	13,7	14	7	7,1
16 04 M5	4	M5x0,8	9,1	10	4	14	17,5	9	8,8
16 04 M6	4	M6x1	9,1	10	4,5	14,5	17,5	9	8,7
16 04 18	4	G1/8	9,1	14,5	5	18,2	19,5	13	15,7
16 04 14	4	G1/4	9,1	16	6,5	21,7	19,5	13	19,0
16 06 M5	6	M5x0,8	12	10	4	14	20,5	9	12,3
16 06 M6	6	M6x1	12	10	4,5	14,5	20,5	9	12,0
16 06 M12x1,25	6	M12x1,25	12	15	6,5	21,7	22	13	22,0
16 06 M12x1,5	6	M12x1,5	12	15	6,5	21,7	22	13	21,5
16 06 18	6	G1/8	12	14,5	5	18,2	22	13	18,5
16 06 14	6	G1/4	12	16	6,5	21,7	22	13	22,0
16 06 38	6	G3/8	12	20	7	22,2	22	13	27,7
16 06 12	6	G1/2	12	25	8,5	24,2	22	13	37,2
16 08 18	8	G1/8	14	14,5	5	18	22,5	13	22,0
16 08 14	8	G1/4	14	16	6,5	21,5	22,5	13	25,5
16 08 38	8	G3/8	14	20	7	25,5	23	16	36,0
16 08 12	8	G1/2	14	25	8,5	27,5	23	16	41,0
16 10 18	10	G1/8	16	18	5	20,5	26	16	30,8
16 10 14	10	G1/4	16	18	6,5	22	26	16	32,5
16 10 38	10	G3/8	16	20	7	25,5	26	16	39,5
16 10 12	10	G1/2	16	25	8,5	27,5	26	16	43,2
16 12 14	12	G1/4	19	22,5	6,5	25,5	28,5	20	58,5
16 12 38	12	G3/8	19	22,5	7	26	28,5	20	56,0
16 12 12	12	G1/2	19	25	8,5	30,5	28,5	20	65,1
16 14 38	14	G3/8	22	22,5	7	26	32	20	59,0
16 14 12	14	G1/2	22	25	8,5	30,5	32	20	68,5
16 16 12	16	G1/2	24	27	8,5	33	36,5	25	105,2
16 16 34	16	G3/4	24	32	9,5	35	36,5	25	113,8



MA
LINE

AP	55
AR	63
AV	221
CO	157
CX	255
EV	217
GU	119
GU Safety	135
GX	281
GX Safety	291
HP	317
MA	27
MB	41
MC	83
MF	235
MM	333
MO	93
MP	323
MT	339
MV	171
MX	241
MY	229
OX	261
PA	113
PE	79
PM	329
PN	67
PT	347
PU	131
PU Safety	149
PUX	287
PV	203
PVX	311
PX	249
QO	363
RA	101
RF	269
RT	355
RX	275
Tools	369
Tubings	375
VF	295
VT	359
VX	299

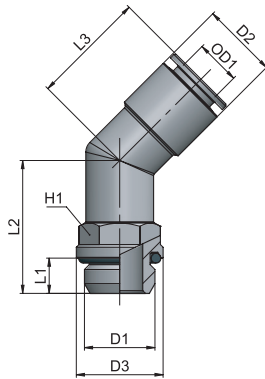
MA 16-45

Gomito maschio cilindrico girevole, 45°

Parallel Swivelling Elbow Fitting, male 45°

Raccord à coude tournant, mâle cylindrique

Schwenkbare Winkel, zylindrisch 45°



Type	OD1	D1	D2	D3	L1	L2	L3	H1	g Δ
16 06 18 45°	6	G1/8	12	12,8	5	21	21	13	24,1
16 06 14 45°	6	G1/4	12	16	6,5	24,5	21	13	27,9
16 08 18 45°	8	G1/8	14	12,8	5	21	21	13	24,6
16 08 14 45°	8	G1/4	14	16	6,5	24,5	21	13	28,3
16 10 14 45°	10	G1/4	16	16	6,5	23	25	13	40,5
16 10 38 45°	10	G3/8	16	20	7	26,5	25	16	45,3
16 12 38 45°	12	G3/8	20	20	7	26	25	16	68,2
16 12 12 45°	12	G1/2	20	25	8,5	30,5	25	20	76,3

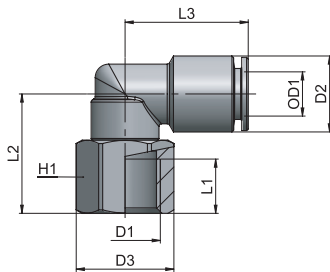
MA 17

Gomito girevole, femmina

Swivelling elbow fitting, female

Raccord à coude tournant femelle

Drehbare Winkel-Aufschraub



Type	OD1	D1	D2	D3	L1	L2	L3	H1	g Δ
17 04 18	4	G1/8	9,1	14,5	6,5	17,9	19,5	13	17,3
17 06 18	6	G1/8	12	14,5	6,5	17,9	22	13	19,7
17 06 14	6	G1/4	12	18	10	22,2	22	16	25,4
17 08 18	8	G1/8	14	14,5	6,5	17,7	22,5	13	23,1
17 08 14	8	G1/4	14	18	10	22	22,5	16	29,1
17 10 14	10	G1/4	16	18	10	23	26	16	35,6
17 10 38	10	G3/8	16	22,5	10,5	25	26	20	43,5

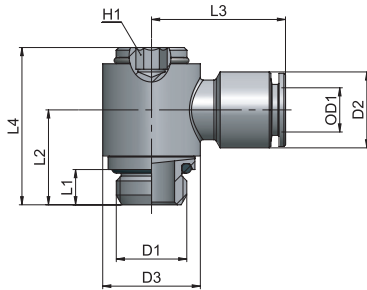
MA 18

Girevole con anello singolo

Swivelling fitting with banjo ring

Raccord tournant avec banjo

Schwenk mit Ringstück



Type	OD1	D1	D2	D3	L1	L2	L3	L4	H1	g Δ
18 03 M3	3	M3x0,5	6,8	7	3	8,5	14	14	2	4,6
18 03 M5	3	M5x0,8	6,8	7	4	9,5	14	15	2	8,1
18 04 M5	4	M5x0,8	9	10	4	11	18,5	19,1	3	10,1
18 04 18	4	G1/8	9,1	14	5	15	20,5	25,5	4	22,2
18 06 M5	6	M5x0,8	12	10	4	11	21,5	19,1	3	13,3
18 06 18	6	G1/8	12	14	5	15	22,5	25,5	4	24,4
18 06 14	6	G1/4	12	18	6,5	17,5	24	29	5	39,3
18 08 18	8	G1/8	14	14	5	15	23,5	25,5	4	25,7
18 08 14	8	G1/4	14	18	6,5	17,5	24,5	29	5	39,1
18 10 14	10	G1/4	16	18	6,5	17,5	27	29	5	43,6
18 10 38	10	G3/8	16	22	7	19,5	29	32,5	6	62,2
18 12 38	12	G3/8	19	22	7	19,5	29,5	32,5	6	69,0
18 12 12	12	G1/2	19	26	8,5	24	31,5	39,6	8	114,8

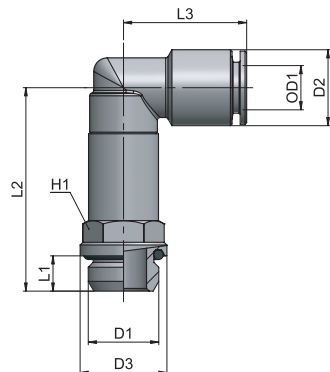
MA 19

Gomito maschio cilindrico girevole prolungato

Swivelling extended elbow fitting, male, parallel

Coude long tournant, mâle cylindrique

Verlängerte Winkel, drehbar und zylindrisch



Type	OD1	D1	D2	D3	L1	L2	L3	H1	g Δ
19 04 18	4	G1/8	9,1	14,5	5	29,2	19,5	13	25,6
19 06 18	6	G1/8	12	14,5	5	32,2	22	13	30,5
19 06 14	6	G1/4	12	16	6,5	35,7	22	13	30,9
19 08 18	8	G1/8	14	14,5	5	34	22,5	13	35,7
19 08 14	8	G1/4	14	16	6,5	37,5	22,5	13	36,0

MA 20

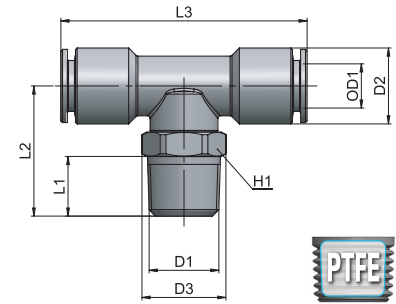
T Centrale maschio conico girevole

Swivelling T fitting, taper

Raccord à T tournant, mâle conique

T-Verschraubung, schwenkbar und kegelig

Type	OD1	D1	D2	D3	L1	L2	L3	H1	g Δ
20 04 18	4	R1/8	9,1	14,5	7,5	20,2	39	13	21,5
20 04 14	4	R1/4	9,1	15,5	11	24,2	39	14	25,6
20 06 18	6	R1/8	12	14,5	7,5	20	44	13	26,3
20 06 14	6	R1/4	12	15,5	11	24	44	14	30,4
20 08 18	8	R1/8	14	14,5	7,5	20	45	13	31,3
20 08 14	8	R1/4	14	15,5	11	24	45	14	35,5
20 08 38	8	R3/8	14	20	11,5	27	46	18	49,1
20 10 14	10	R1/4	16	20	11	26,5	52	18	50,0
20 10 38	10	R3/8	16	20	11,5	27	52	18	51,6
20 12 38	12	R3/8	19	22,5	11,5	30,5	57	20	80,0
20 12 12	12	R1/2	19	24,5	14	33,5	57	22	83,5



MA 21

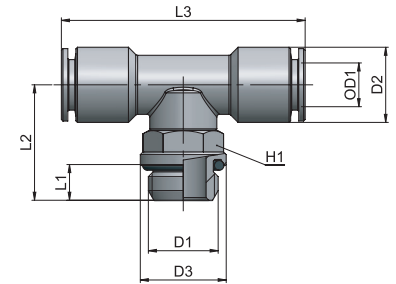
T centrale maschio cilindrico girevole

Swivelling T fitting, parallel

Raccord à T tournant, mâle cylindrique

T-Verschraubung, schwenkbar und zylindrisch

Type	OD1	D1	D2	D3	L1	L2	L3	H1	g Δ
21 04 18	4	G1/8	9,1	14,5	5	18,2	39	13	20,2
21 04 14	4	G1/4	9,1	16	6,5	21,7	39	13	23,9
21 06 18	6	G1/8	12	14,5	5	18	44	13	25,2
21 06 14	6	G1/4	12	16	6,5	21,5	44	13	29,1
21 08 18	8	G1/8	14	14,5	5	18	45	13	30,7
21 08 14	8	G1/4	14	16	6,5	21,5	45	13	34,1
21 08 38	8	G3/8	14	20	7	25,5	46	16	46,4
21 10 14	10	G1/4	16	18	6,5	22	52	16	44,4
21 10 38	10	G3/8	16	20	7	25,5	52	16	48,7
21 12 38	12	G3/8	19	22,5	7	26	57	20	75,3
21 12 12	12	G1/2	19	25	8,5	30,5	57	20	82,0



MA 22

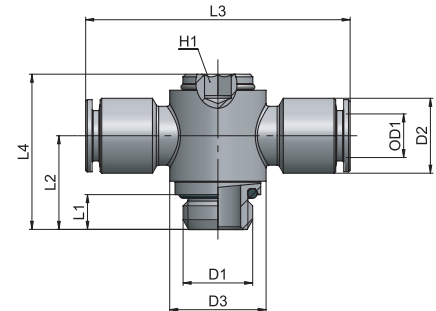
Girevole con anello doppio

Swivelling fitting with double banjo ring

Raccord tournant avec banjo double

Drehbare Verschraubung mit zweifachem Ringstück

Type	OD1	D1	D2	D3	L1	L2	L3	L4	H1	g Δ
22 04 M5	4	M5x0,8	9	10	4	11	38	19,1	3	13,8
22 04 18	4	G1/8	9	14	5	15	41	25,5	4	27,4
22 06 M5	6	M5x0,8	12	10	4	11	43	19,1	3	19,9
22 06 18	6	G1/8	12	14	5	15	45	25,5	4	32,1
22 06 14	6	G1/4	12	18	6,5	17,5	48	29	5	45,8
22 08 18	8	G1/8	14	14	5	15	47	25,5	4	34,1
22 08 14	8	G1/4	14	18	6,5	17,5	49	29	5	46,5
22 10 14	10	G1/4	16	18	6,5	17,5	54	29	5	55,2
22 10 38	10	G3/8	16	22	7	19,5	58	32,5	6	72,4
22 12 38	12	G3/8	19	22	7	19,5	59	32,5	6	79,0
22 12 12	12	G1/2	19	27	8,5	24	63	39,6	8	124,7



MA 23

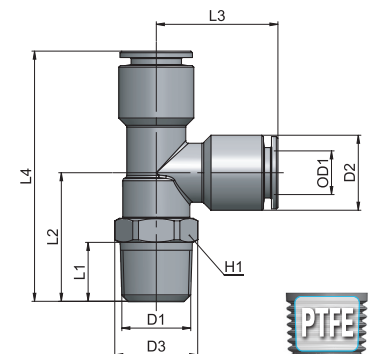
T laterale maschio conico girevole

Lateral run T fitting, taper

Raccord à T latéral conique, tournant

T-Schwenkverschraubung kegelig

Type	OD1	D1	D2	D3	L1	L2	L3	L4	H1	g Δ
23 04 18	4	R1/8	9,1	14,5	7,5	20,2	19,5	39,7	13	22,0
23 04 14	4	R1/4	9,1	15,5	11	24,2	19,5	43,7	14	25,5
23 06 18	6	R1/8	12	14,5	7,5	20,2	22	42,2	13	27,5
23 06 14	6	R1/4	12	15,5	11	24,2	22	46,2	14	31,0
23 08 18	8	R1/8	14	14,5	7,5	20	22,5	42,5	13	31,0
23 08 14	8	R1/4	14	15,5	11	24	22,5	46,5	14	35,0
23 10 14	10	R1/4	16	20	11	26,5	26	52,5	18	50,0
23 10 38	10	R3/8	16	20	11,5	27	26	53	18	51,0
23 12 38	12	R3/8	19	22,5	11,5	30,5	28,5	59	20	75,0
23 12 12	12	R1/2	19	24,5	14	33,5	28,5	62	22	83,5



AP	55
AR	63
AV	221
CO	157
CX	255
EV	217
GU	119
GU Safety	135
GX	281
GX Safety	291
HP	317
MA	27
MB	41
MC	83
MF	235
MM	333
MO	93
MP	323
MT	339
MV	171
MX	241
MY	229
OX	261
PA	113
PE	79
PM	329
PN	67
PT	347
PU	131
PU Safety	149
PUX	287
PV	203
PVX	311
PX	249
QO	363
RA	101
RF	269
RT	355
RX	275
Tools	369
Tubings	375
VF	295
VT	359
VX	299

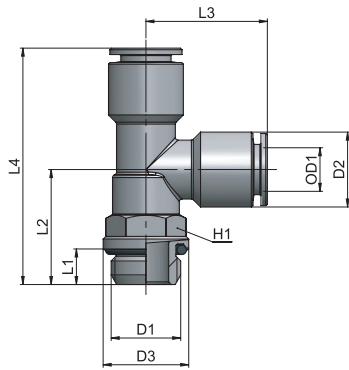
MA 24

T laterale maschio cilindrico girevole

Lateral run T fitting, parallel

Raccord à T latéral cylindrique, tournant

T-Schwenkverschraubung, zylindrisch



Type	OD1	D1	D2	D3	L1	L2	L3	L4	H1	g Δ
24 04 18	4	G1/8	9,1	14,5	5	18,2	19,5	37,7	13	20,5
24 04 14	4	G1/4	9,1	16	6,5	21,7	19,5	41,2	13	24,0
24 06 18	6	G1/8	12	14,5	5	18,2	22	40,2	13	26,0
24 06 14	6	G1/4	12	16	6,5	21,7	22	43,7	13	29,5
24 08 18	8	G1/8	14	14,5	5	18	22,5	40,5	13	30,0
24 08 14	8	G1/4	14	16	6,5	21,5	22,5	44	13	33,5
24 10 14	10	G1/4	16	18	6,5	22	26	48	16	44,0
24 10 38	10	G3/8	16	20	7	25,5	26	51,5	16	49,0
24 12 38	12	G3/8	19	22,5	7	26	28,5	54,5	20	73,0
24 12 12	12	G1/2	19	25	8,5	30,5	28,5	59	20	77,0

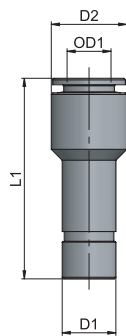
MA 25

Riduzione

Reducer

Réduction

Reduzierstück



Type	OD1	D1	D2	L1	g Δ
25 03 04	3	4	6,5	27,5	2,5
25 04 06	4	6	9	33,5	7,0
25 04 08	4	8	9	33,5	10,0
25 04 10	4	10	10	31,5	15,0
25 04 12	4	12	12	32,5	24,5
25 06 04	6	4	12	35,5	10,0
25 06 08	6	8	12	35	11,5
25 06 10	6	10	12	36,5	16,5
25 06 12	6	12	12	35,5	22,2
25 06 14	6	14	14	37,5	25,0
25 08 06	8	6	14	39,5	13,5
25 08 10	8	10	14	37	15,0
25 08 12	8	12	14	39	23,0
25 08 14	8	14	14	38,5	31,5
25 10 12	10	12	16	42	20,0
25 10 14	10	14	16	42	29,5
25 12 14	12	14	19	43	24,0
25 14 16	14	16	22	49,5	45,0

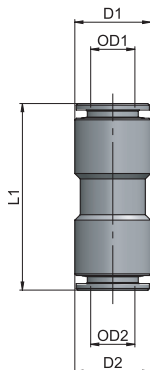
MA 26

Giunzione intermedia

Union

Union simple égale

Gerade Verbindung



Type	OD1	OD2	D1	D2	L1	g Δ
26 03 03	3	3	6,5	6,5	22,5	2,7
26 04 04	4	4	9	9	28	6,8
26 06 06	6	6	12	12	33,6	14,2
26 06 04	6	4	12	12	31	14,7
26 08 08	8	8	14	14	34	17,6
26 08 06	8	6	14	14	34	21,0
26 10 10	10	10	16	16	38,6	22,5
26 10 08	10	8	16	16	36,5	25,2
26 12 12	12	12	19	19	41	37,0
26 12 08	12	8	19	14	39	31,4
26 12 10	12	10	19	16	40,5	33,9
26 14 14	14	14	22	22	47	47,2
26 14 12	14	12	22	19	44,5	44,0
26 16 16	16	16	24	24	47	63,2
26 16 12	16	12	24	19	44,5	52,0
26 16 14	16	14	24	22	47	60,0

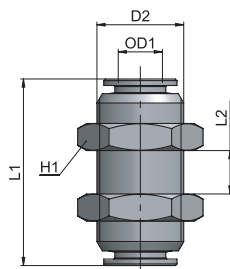
MA 27

Giunzione intermedia passaparete

Bulkhead union

Union traversée de cloison

Gerade
Schottverschraubung



Type	OD1	D2	L1	L2	H1	g Δ
27 03 03	3	M8x0,75	21	8	12	14,5
27 04 04	4	M12x1	28	11	16	23,5
27 06 06	6	M14x1	34	16	18	33,0
27 08 08	8	M16x1	34	16	20	39,5
27 10 10	10	M18x1	39	19	22	51,5
27 12 12	12	M20x1	41	20	24	60,0

MA 27-F

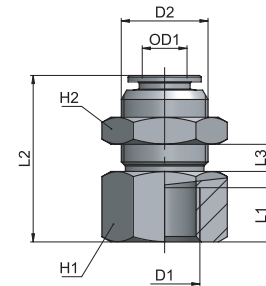
Giunzione intermedia passaparete, femmina

Bulkhead union, female

Union traversée de cloison, femelle

Gerade Schott, weiblich

Type	OD1	D1	D2	L1	L2	L3	H1	H2	g 
27 06 18 F	6	G1/8	M14x1	7	26,5	9	18	18	33,6
27 06 14 F	6	G1/4	M14x1	10	30,5	9	18	18	35,2
27 08 18 F	8	G1/8	M16x1	7	26,5	9	20	20	41,5
27 08 14 F	8	G1/4	M16x1	10	30,5	9	20	20	45,3
27 10 38 F	10	G3/8	M18x1	11	33	10	22	22	51,8



MA 28

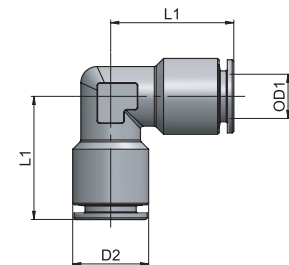
Gomito intermedio

Union elbow

Raccord à coude

Winkelverschraubung

Type	OD1	D2	L1	g 
28 03 03	3	7	12,8	4,5
28 04 04	4	9	17,5	9,0
28 06 06	6	12	20,5	16,5
28 08 08	8	14	22,5	22,0
28 10 10	10	16	25	29,5
28 12 12	12	19	26,5	48,5
28 14 14	14	22	31,5	58,0
28 16 16	16	24	36,5	90,6



MA 29

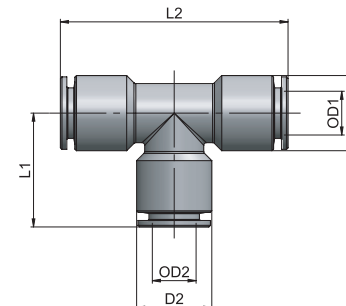
T intermedio

Union T

T égal

T-Verschraubung

Type	OD1	OD2	D1	D2	L1	L2	g 
29 03 03	3	3	7	7	12,8	25,6	5,6
29 04 04	4	4	9	9	17,5	35	12,5
29 06 06	6	6	12	12	20	40	22,3
29 06 04	6	4	12	9	18	40	19,9
29 08 08	8	8	14	14	21	42	28,0
29 08 06	8	6	14	12	20,5	42	27,5
29 10 10	10	10	16	16	24,5	49	39,2
29 10 08	10	8	16	14	23	49	38,4
29 12 12	12	12	19	19	26	52	61,3
29 12 10	12	10	19	16	26	52	60,3
29 14 14	14	14	22	22	30,5	61	77,1
29 16 16	16	16	24	24	34,5	69	124,0



MA 31

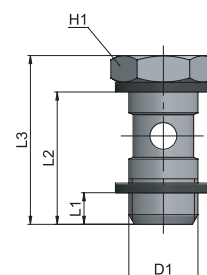
Asta singola

Simple screw

Vis simple

Hohlschraube

Type	D1	L1	L2	L3	H1	g 
31 00 M5	M5x0,8	4,1	14,3	18,5	8	2,5
31 00 18	G1/8	4,4	21,2	27	14	13,4
31 00 14	G1/4	5,9	24,7	31,5	17	27,8
31 00 38	G3/8	6,4	28,2	36	20	43,0
31 00 12	G1/2	7,5	33,5	41,5	26	81,1



AP	55
AR	63
AV	221
CO	157
CX	255
EV	217
GU	119
GU Safety	135
GX	281
GX Safety	291
HP	317
MA	27
MB	41
MC	83
MF	235
MM	333
MO	93
MP	323
MT	339
MV	171
MX	241
MY	229
OX	261
PA	113
PE	79
PM	329
PN	67
PT	347
PU	131
PU Safety	149
PUX	287
PV	203
PVX	311
PX	249
QO	363
RA	101
RF	269
RT	355
RX	275
Tools	369
Tubings	375
VF	295
VT	359
VX	299

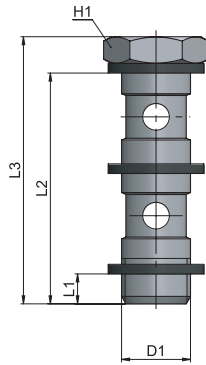
MA 32

Asta doppia

Double screw

Vis double

Zweifache Hohlsschraube



Type	D1	L1	L2	L3	H1	g
32 00 18	G1/8	4,1	37,7	43,5	14	19,5
32 00 14	G1/4	5,6	43,2	50	17	38,5
32 00 38	G3/8	6,1	49,7	57,5	20	63,5
32 00 12	G1/2	7	59	67	26	117,0

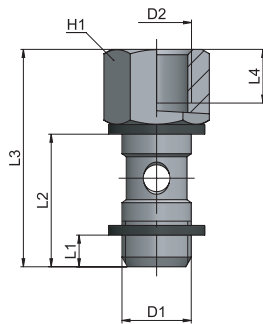
MA 33

Asta singola maschio-femmina

Screw, male female

Vis mâle, femelle

Ein-Aufschraubhohlsschraube



Type	D1	D2	L1	L2	L3	L4	H1	g
33 00 18	G1/8	G1/8	4,4	21,2	35	6,2	14	19,5
33 00 14	G1/4	G1/4	5,9	24,7	40,5	10	17	32,5
33 00 38	G3/8	G3/8	6,4	28,2	45	10	20	47,0

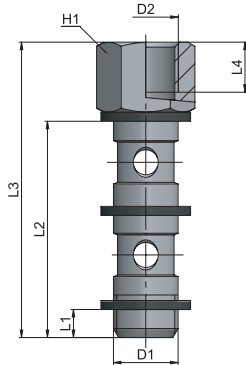
MA 34

Asta doppia maschio-femmina

Double screw, male female

Vis double, mâle, femelle

Ein-Aufschraubhohlsschraube,
zweifach



Type	D1	D2	L1	L2	L3	L4	H1	g
34 00 18	G1/8	G1/8	4,1	37,7	51,5	6,2	14	26,0
34 00 14	G1/4	G1/4	5,6	43,2	59	10	17	44,0
34 00 38	G3/8	G3/8	6,1	49,7	66,5	10	20	66,0

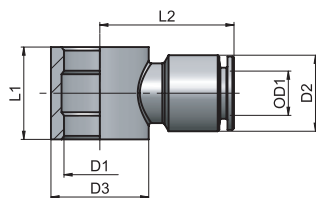
MA 35

Anello singolo

Single banjo ring

Banjo simple

Ringstück



Type	OD1	D1	D2	D3	L1	L2	g
35 04 M5	4	M5	9,1	10	9	18,5	7,7
35 04 M5 /R	4	7	9,1	10	10	18,5	6,6
35 04 18	4	10	9,1	14	15	20,5	13,5
35 06 M5	6	M5	12	10	9	21,5	10,9
35 06 M5 /R	6	7	12	10	10	21,5	10,1
35 06 18	6	10	12	14	15	22,5	15,5
35 06 14	6	13,2	12	18	17	24	21,6
35 08 18	8	10	14	14	15	23,5	16,7
35 08 14	8	13,2	14	18	17	24,5	22,8
35 08 38	8	17	14	22	20	26,5	32,7
35 10 14	10	13,2	16	18	17	27	27,2
35 10 38	10	17	16	22	20	29	34,5
35 12 38	12	17	19	22	20	29,5	38,8
35 12 12	12	21	19	26	24	31,5	56,9

/R = Solo per regolatori di flusso - For flow controls only - Seulement pour les réducteurs de débit - Nur für Drosselrückschlagventil

MA 36

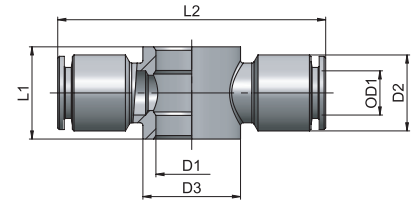
Anello doppio

Double banjo ring

Banjo double

Zweifaches Ringstück

Type	OD1	D1	D2	D3	L1	L2	g 
36 04 M5	4	M5	9	10	9	37	10,9
36 04 18	4	10	9	14	15	41	18,0
36 06 18	6	10	12	14	15	45	23,0
36 06 14	6	13,2	12	18	17	48	28,7
36 08 18	8	10	14	14	15	47	25,3
36 08 14	8	13,2	14	18	17	49	29,7
36 08 38	8	17	14	22	20	53	42,5
36 10 14	10	13,2	16	18	17	54	37,9
36 10 38	10	17	16	22	20	58	44,5
36 12 38	12	17	19	22	20	59	51,3
36 12 12	12	21	19	27	24	63	67,2



MA 37

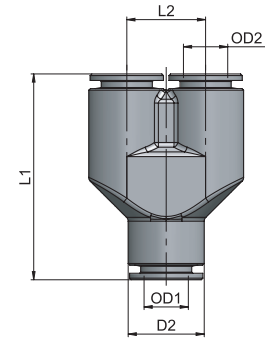
Y

Y fitting

Raccord à Y

Y-Verschraubung

Type	OD1	OD2	D2	L1	L2	g 
37 03 03	3	3	6,8	25	7,5	7,9
37 04 04	4	4	9	29,5	9,5	14,3
37 06 06	6	6	12	36,5	12,5	33,3
37 06 04	6	4	12	34,1	11	36,1
37 08 08	8	8	14	37,5	14,5	44,1
37 08 06	8	6	14	37,5	14,5	51,1
37 10 10	10	10	16	44,5	16,5	62,7
37 10 08	10	8	16	44	16,5	74,9
37 12 12	12	12	19	49	19,5	95,8



MA 38

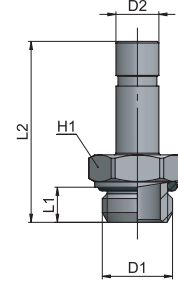
Attacco con filetto cilindrico

Stem adaptor

Branchement avec filetage
cylindrique

Anschluß mit
zylindrischem Gewinde

Type	D1	D2	L1	L2	H1	g 
38 04 M5	M5x0,8	4	4	26	9	3,2
38 04 18	G1/8	4	5	28	13	7,3
38 04 14	G1/4	4	6,5	29,5	16	12,4
38 06 M5	M5x0,8	6	4	28	9	5,9
38 06 18	G1/8	6	5	30	13	8,5
38 06 14	G1/4	6	6,5	32,5	16	13,7
38 08 18	G1/8	8	5	31	13	9,4
38 08 14	G1/4	8	6,5	33,5	16	14,5
38 10 14	G1/4	10	6,5	34,5	16	15,5
38 10 38	G3/8	10	7	35	20	22,0
38 12 38	G3/8	12	7	38	20	23,6
38 12 12	G1/2	12	8,5	39,5	25	38,0



MA 39

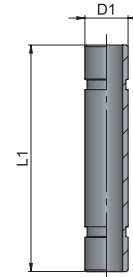
Prolunga

Extension piece

Douille de liaison

Verbindung

Type	D1	L1	g 
39 00 04	4	35	2,7
39 00 06	6	40	5,1
39 00 08	8	42	8,0
39 00 10	10	50	11,8
39 00 12	12	53	15,3
39 00 14	14	54	18,8



AP	55
AR	63
AV	221
CO	157
CX	255
EV	217
GU	119
GU Safety	135
GX	281
GX Safety	291
HP	317
MA	27
MB	41
MC	83
MF	235
MM	333
MO	93
MP	323
MT	339
MV	171
MX	241
MY	229
OX	261
PA	113
PE	79
PM	329
PN	67
PT	347
PU	131
PU Safety	149
PUX	287
PV	203
PVX	311
PX	249
QO	363
RA	101
RF	269
RT	355
RX	275
Tools	369
Tubings	375
VF	295
VT	359
VX	299

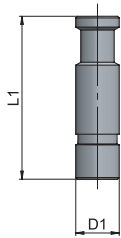
MA 40

Tappo

Plug

Bouchon

Stopfen



Type	D1	L1	g Δ
40 00 03	3	20	1,0
40 00 04	4	25	2,3
40 00 06	6	25	3,7
40 00 08	8	30	7,2
40 00 10	10	35	11,8
40 00 12	12	40	18,2
40 00 14	14	40	26,2
40 00 16	16	40	32,5

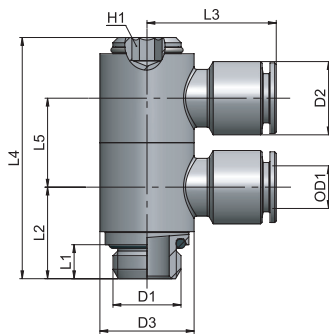
MA 41

Girevole con doppio anello singolo

Swivelling fitting with two banjo rings

Raccord tournant avec deux banjos

Drehbare gerade Verschraubung mit zwei Ringstücken



Type	OD1	D1	D2	D3	L1	L2	L3	L4	L5	H1	g Δ
41 04 M5	4	M5x0,8	9	10	4	11	18,5	29,2	10	3	18,5
41 04 18	4	G1/8	9,1	14	5	15	20,5	40,4	15	4	40,0
41 06 18	6	G1/8	12	14	5	15	22,5	40,4	15	4	46,0
41 06 14	6	G1/4	12	18	6,5	17,5	24	46,1	17	5	69,5
41 08 18	8	G1/8	14	14	5	15	23,5	40,4	15	4	50,0
41 08 14	8	G1/4	14	18	6,5	17,5	24,5	46,1	17	5	69,5

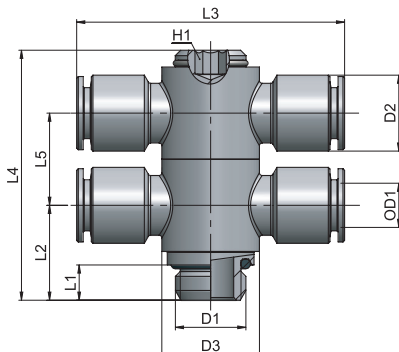
MA 42

Girevole con duplice anello doppio

Swivelling fitting with two double banjo rings

Raccord tournant avec deux banjos doubles

Schwenk mit zwei Zweifachringstücken



Type	OD1	D1	D2	D3	L1	L2	L3	L4	L5	H1	g Δ
42 04 M5	4	M5x0,8	9	10	4	11	38	29,2	10	3	25,0
42 04 18	4	G1/8	9	14	5	15	41	40,4	15	4	50,0
42 06 18	6	G1/8	12	14	5	15	45	40,4	15	4	59,0
42 06 14	6	G1/4	12	18	6,5	17,5	48	46,1	17	5	82,0
42 08 18	8	G1/8	14	14	5	15	47	40,4	15	4	61,0
42 08 14	8	G1/4	14	18	6,5	17,5	49	46,1	17	5	83,5

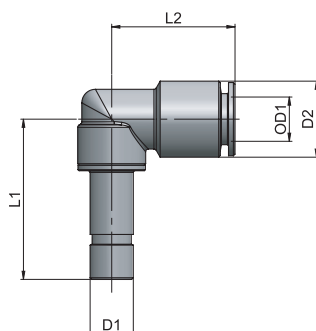
MA 43

Gomito con codulo

Plug-in elbow

L à broche encliquetable

Winkelverschraubung mit Steckzapfen



Type	OD1	D1	D2	L1	L2	g Δ
43 04 04	4	4	9,1	25,7	19,5	14,0
43 04 06	4	6	9,1	29,7	19,5	15,0
43 06 04	6	4	12	25,7	22	17,0
43 06 06	6	6	12	29,7	22	17,0
43 06 08	6	8	12	29,7	22	17,5
43 08 06	8	6	14	29,5	22,5	20,5
43 08 08	8	8	14	29,5	22,5	20,5
43 10 10	10	10	16	33,5	26	30,0

MA 44

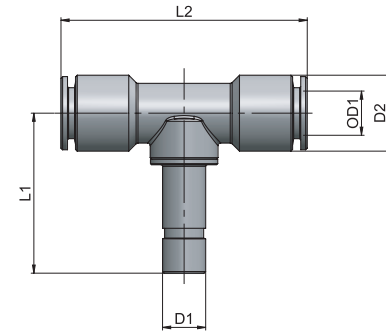
T centrale con codulo

Plug-in T

T central à broche encliquetable

T-Verschraubung mit Steckzapfen

Type	OD1	D1	D2	L1	L2	g Δ
44 04 04	4	4	9,1	25,7	39	18,5
44 04 06	4	6	9,1	29,7	39	19,5
44 06 06	6	6	12	29,5	44	24,5
44 06 08	6	8	12	29,5	44	24,5
44 08 08	8	8	14	29,5	45	29,0
44 08 10	8	10	14	33,5	46	38,5
44 10 10	10	10	16	33,5	52	41,0



MA 45

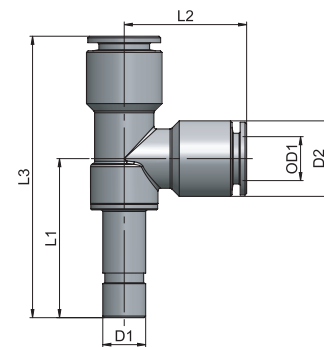
T laterale con codulo

Plug-in run T

T latéral à broche encliquetable

T-Verschraubung mit Steckzapfen

Type	OD1	D1	D2	L1	L2	L3	g Δ
45 04 04	4	4	9,1	25,7	19,5	45,2	18,5
45 04 06	4	6	9,1	29,7	19,5	49,2	20,0
45 06 06	6	6	12	29,7	22	51,7	25,0
45 06 08	6	8	12	29,7	22	51,7	25,5
45 08 08	8	8	14	29,5	22,5	52	30,0
45 10 10	10	10	16	33,5	26	59,5	41,0



MA 46

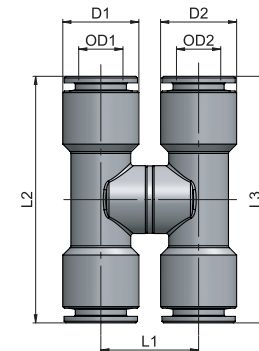
Croce intermedia girevole

Swivelling cross fitting

Croix tournante

Kreuzverschraubung, drehbar

Type	OD1	OD2	D1	D2	L1	L2	L3	g Δ
46 04 04	4	4	9,1	9,1	18,4	39	39	31,0
46 04 06	4	6	9,1	12	18,4	39	44	36,0
46 06 06	6	6	12	12	18	44	44	41,0
46 06 08	6	8	12	14	18	44	45	46,5
46 08 08	8	8	14	14	18	45	45	50,0



MA 47

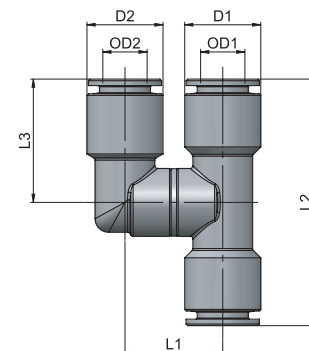
Y intermedio girevole

Swivelling Y fitting

Raccord Y tournant

Y-Verschraubung, drehbar

Type	OD1	OD2	D1	D2	L1	L2	L3	g Δ
47 04 04	4	4	9,1	9,1	18,4	39	19,5	27,0
47 04 06	4	6	9,1	12	18,4	39	22	29,5
47 06 06	6	6	12	12	18,2	44	22	34,5
47 06 08	6	8	12	14	18	44	22,5	37,5
47 08 08	8	8	14	14	18	45	22,5	42,0



AP	55
AR	63
AV	221
CO	157
CX	255
EV	217
GU	119
GU Safety	135
GX	281
GX Safety	291
HP	317
MA	27
MB	41
MC	83
MF	235
MM	333
MO	93
MP	323
MT	339
MV	171
MX	241
MY	229
OX	261
PA	113
PE	79
PM	329
PN	67
PT	347
PU	131
PU Safety	149
PUX	287
PV	203
PVX	311
PX	249
QO	363
RA	101
RF	269
RT	355
RX	275
Tools	369
Tubings	375
VF	295
VT	359
VX	299

Cartuccia a pressare

La cartuccia MA10 grazie ad opportuni accorgimenti costruttivi può essere inserita senza alcun problema sia in corpi in plastica che in alluminio ed in ottone pertanto con un'unica versione è possibile far fronte a diverse necessità applicative.

Press-in cartridge

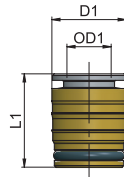
The new construction features of the cartridge MA10 allow for one single cartridge version to be assembled in plastic, aluminium as well as brass bodies.

Cartouche à presser

Grace à de nouvelles caractéristiques de construction, la cartouche MA10 peut être insérée dans des corps en aluminium, en laiton et en plastique.

Einsteckpatrone

Dank neuen Konstruktionseigenschaften ist die MA10 Einpresspatrone als einzelne Ausführung bei Kunststoff, Messing sowie Aluminiumgehäusen einsetzbar.



Type	OD1	D1	L1	g Δ
10 04 00	4	9,3	14,5	3,6
10 06 00	6	11,5	16,5	5,7
10 08 00	8	13,7	17	7,9
10 10 00	10	15,8	19	10,3

Schema di foratura

1 Realizzare la sede della cartuccia tramite foratura seguendo le indicazioni fornite.

2 Pressare manualmente la cartuccia all'interno della sede realizzata fino ad andare in appoggio sul piano della sede con l'Assembly Tool; così facendo si avrà la certezza di aver effettuato l'inserimento.

"Drilling e Assembly Tool" fornibili su richiesta.

Cartridge seat drilling plan

1 Drill the cartridge seat, following the instructions given.

2 Manually press the cartridge into the seat and by means of the Assembly tool push it all the way down until it bottoms; this will guarantee the proper cartridge assembly.

"Drilling and Assembly Tool" available upon request.

Plan de forage des cartouches

1 Réaliser le siège de la cartouche selon instructions données.

2 Presser la cartouche à la main dans son siège et par l'outil de Montage presser la cartouche jusqu'au fond; comme ça on aura la garantie du montage correct.

"Outil à percer et pour le Montage" disponible sur demande.

Patronensitzbohrungskizze

1 Der Patronensitz gemäß Anweisungen bohren.

2 Die Patrone manuell in ihr Gehäuse einpressen und mit dem Einpresswerkzeug die Patrone bis zum Anschlag einpressen; damit wird die korrekte Patronenmontage garantiert.

"Bohren und Einpresswerkzeug" auf Anfrage verfügbar.

Type	D1	D2	D3	D4	L1	L2
4	9,5	9,2	3	8,6	12	3,2
6	11,7	11,4	5	10,8	14	4
8	13,9	13,6	7	13	14,5	4
10	16	15,7	9	15,1	16	4

